

Compañeros Dominicanos

September 2017, Issue Number 43

septiembre de 2017, Número 43



The Magazine of the Dominican Development Group

La Revista del Grupo de Desarrollo Dominicano



This publication was prepared before the approach of Hurricane Maria. We pray that the island of Hispaniola and other Caribbean islands are spared massive damage. Esta publicación fue preparada antes de la llegada del huracán María. Oramos para que la isla de Hispaniola y otras islas del Caribe no sufran daños masivos. --September 19, 2017

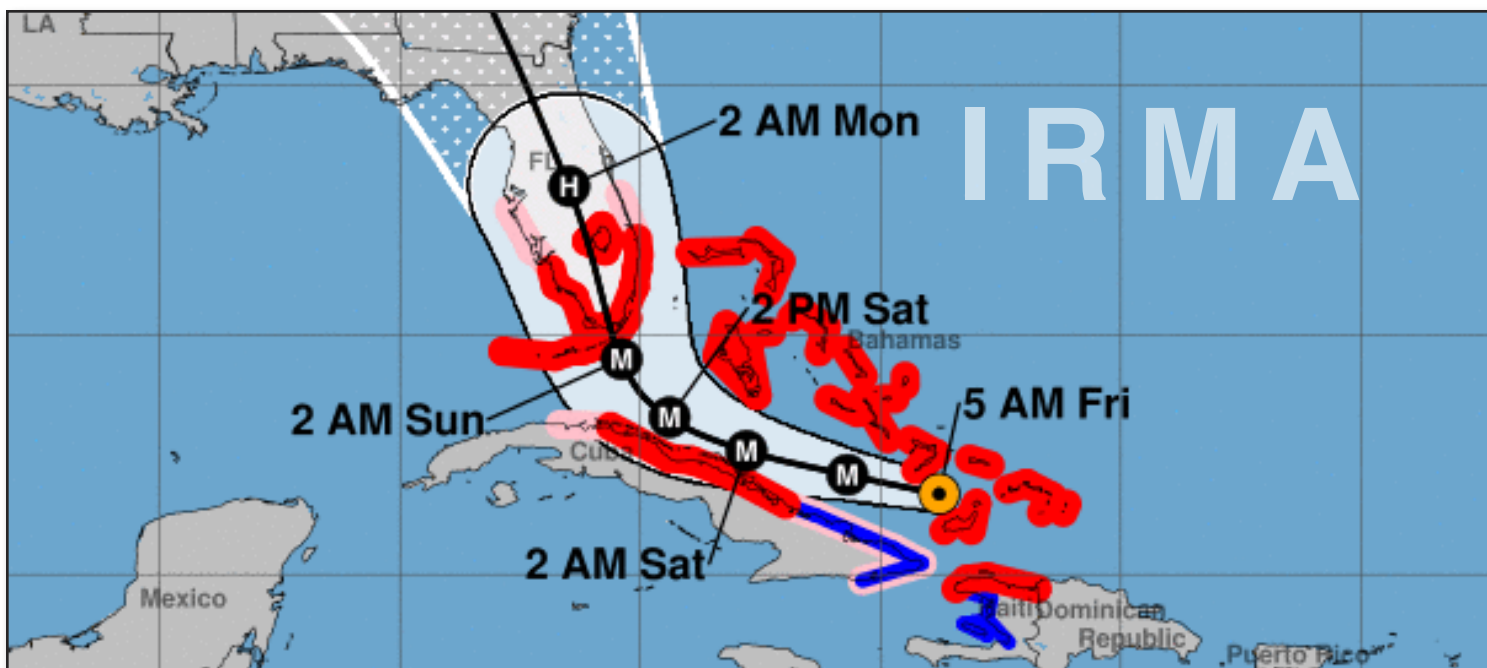
September 10 and 12, 2017: We maintain our prayer circle for the victims of Hurricane Irma, this time for our brothers and sisters in Florida and Georgia. We thank God that He preserved our lives in the face of Hurricane Irma. Material things we can replace. - The Rt. Rev. Julio C. Holguín

September 8, 2017: We give thanks to God and we praise His name for His intervention and protection during the passing of Hurricane Irma. We must all join in celebrating this gratitude for listening to our pleas and prayers. The country was not affected as expected. But we must continue praying for the atmospheric phenomena that are approaching the Caribbean and that may affect our Caribbean countries, especially those of the Lesser Antilles that were devastated by Hurricane Irma. We must include in our prayers Cuba and the State of Florida, like other States of the US Territory, that are preparing to receive the attacks of this terrible Hurricane. We must include in our prayers the people of Mexico where there has been an earthquake of 8.2. For victims killed or injured as well as by their relatives. Pray for Central America threatened by a tsunami because of the earthquake. These are times of prayer. First we give thanks to God and second that He continue to protect everyone. Let us maintain the prayer chain. -- The Rt. Rev. Moisés Quezada

10 y 12 de septiembre de 2017: Mantengamos nuestro círculo de oración por los damnificados del huracán Irma, esta vez por los herman@s de la Florida y Georgia. Demos Gracias a Dios porque nos preservó la vida ante el paso del huracán Irma. Las cosas materiales podemos reponerlas. -- El Rvdm. Julio C. Holguín

8 de septiembre de 2017: Damos gracia a Dios y alabamos su nombre por su intervención y protección durante el paso del Huracán Irma. Todos debemos unirnos a celebrar esta gratitud por escuchar nuestras suplicas y oraciones. El país no fue afectado como se esperaba. Pero debemos continuar orando por los fenómenos atmosféricos que se acercan al caribe y que pueden afectar a nuestros países caribeños, especialmente aquellos de las Antillas Menores que fueron devastados por el huracán Irma. Debemos incluir en nuestras oraciones a Cuba y al Estado de La Florida, como otros Estados del Territorio Estadounidense, que se están preparando para recibir los embates de este terrible Huracán. Debemos incluir en nuestras oraciones al pueblo de México en donde se ha producido un terremoto de 8.2. Por las víctimas muertas o heridas, por sus familiares. Oremos por Centro América amenazada por un tsunami por el efecto del terremoto. Estos son momentos oración. Primero damos gracias a Dios y segundo que nos siga protegiendo a todos. Seguimos la cadena de oración. -- El Rvdm. Moisés Quezada

The magazine about the companion relationships between the Episcopal Diocese of the Dominican Republic and the Episcopal Dioceses of Central Gulf Coast, Eastern Michigan, Georgia, Michigan, Nebraska, Northwest Texas, The Episcopal Church in South Carolina, Southeast Florida, Southwest Florida, Western Louisiana, Western Michigan and other dioceses supporting mission teams working in the Dominican Republic. DDG, P.O. Box 272261, Tampa FL 33688-2261 USA | (813) 400-2722 | bkunkle@dominicandevdevelopmentgroup.org



September 11, 2017: Our unwanted house guest Irma has left!! I was able to survey our house and immediate neighborhood there is no significant damage. There is a lot of debris to clean up....We have been without power since 8 p.m. last night. Karen Carroll came over and stayed in our guest room as a precaution. Everyone is fine here... we are hoping the power comes back soon. We have our generator on keeping the refrigerators cool and will be making coffee soon. I hope to survey St. Marks church and the DDG office later this morning. Thank you to everyone for their prayers and please continue to pray with us for those who have been or will be affected by Irma.

-- Bill Kunkle, DDG Executive Director

11 de septiembre de 2017: Nuestra invitada indeseada Irma nos ha dejado!! Como puede ver en nuestra casa y vecindario inmediato no hay daño significativo. Hay un montón de escombros para limpiar ... Hemos estado sin electricidad desde las 8 p.m. de anoche. Karen Carroll se quedó en nuestra casa como precaución. Todo el mundo está bien aquí ... esperamos que la electricidad vuelva pronto. Tenemos nuestro generador para mantener los refrigeradores frescos y funcionando harán el café próximamente. Estaremos visitando a la Iglesia de St. Marks. Gracias a todos por sus oraciones y por favor continúen orando por nosotros y por aquellos que han sido o serán afectados por Irma.

-- Bill Kunkle, GDD Director Ejecutivo



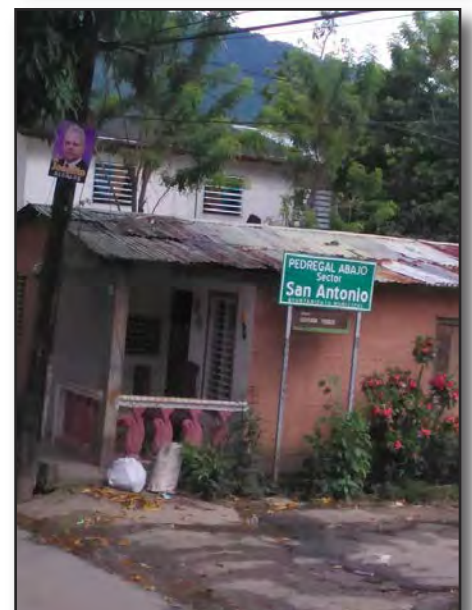
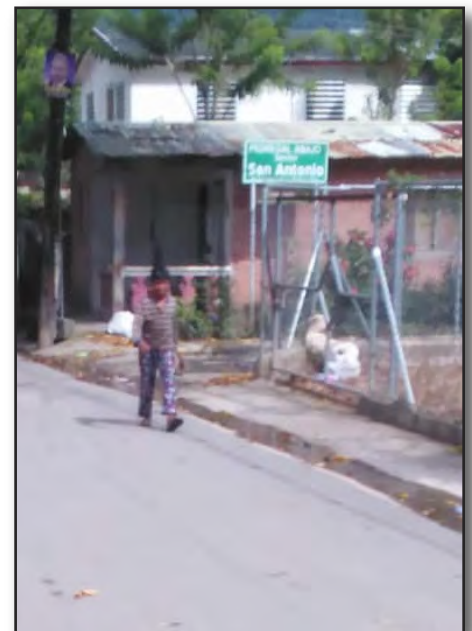
On left: hurricane debris in the yard of Bill Kunkle's house in Tampa. On right: St. Mark's Episcopal Church in Tampa, the location of the DDG's office. Neither the house nor the church were damaged. | A la izquierda: escombros de huracán en el patio de la casa de Kunkle en Tampa. A la derecha: Iglesia Episcopal San Marcos en Tampa, la ubicación de la oficina del GDD. Ni la casa ni la iglesia fueron dañadas.

September 8, 2017: Good afternoon, I was around the town investigating and there was no flooding, thank God. They are all well in the village. I was looking at the ceiling of the school and I noticed that there was no water seepage. Blessings. We are praying that the hurricane will not cause damage in your country.

--- The Rev. Ramón Canela, Vicar of Iglesia Episcopal Monte de la Transfiguración in Jarabacoa, in a message to a mission team leader in the Diocese of Georgia. The photographs below were taken on September 8 by Luz Garcia, a member of the congregation of his church to show that the local village was not damaged by the storm.

8 de septiembre 2017: Buenas tardes, estuve por el pueblo investigando y no se produjo ningún tipo de inundación gracias a Dios están todos bien en el pueblo. Estuve mirando el techo de la Colegio y he notado que no hubo filtración de agua. Bendiciones. Estamos en oración para que el huracán no cause daños en su País.

-- El Rdo. Ramón Canela, Vicario de la Iglesia Episcopal Monte de la Transfiguración en Jarabacoa, en un mensaje a un jefe de equipo misionero en la Diócesis de Georgia. Las fotografías de abajo fueron tomadas el 8 de septiembre por Luz Garcia, un miembro de la congregación de su iglesia para demostrar que la aldea local no fue dañada por la tormenta.



Dollar for Dollar Match up to \$250,000

In celebration of Bishop Holguin's 26 years of ministry as diocesan bishop, the Dominican Development Group is asking involved dioceses, churches, mission teams and individuals to join a fundraising campaign to increase the Dominican diocesan endowment to a level where it can enable the diocese to be financially self-sufficient. Brochures, bulletin inserts, event ideas, etc., are available to support local activities and raise awareness of the good works of our brothers and sisters in the Dominican Republic.

Dólar para Dólar Match hasta \$250,000

En el celebrar los 26 años de ministerio del obispo Julio Cesar Holguin como Obispo Diocesano, el Grupo de Desarrollo Dominicano está pidiendo a todas las diócesis involucradas, a las iglesias, a los equipos de misión...y a todas las personas interesadas en la República Dominicana que se unan a una campaña de recaudación de fondos para aumentar el fondo capital de la iglesia Dominicana a un nivel donde ayude a la iglesia llegar a ser autosuficiente. Brochures, boletines dominicales, ideas para eventos etc. Están disponibles para respaldar las actividades locales y aumentar alzar el conocimiento de todos los buenos trabajos de nuestros hermanos y hermanas en la República Dominicana.



These resources will be continuously updated on our campaign website, <<https://givingsites.com/thedove>>. To make a donation (thank you!), go here: <<http://dominicandevlopmentgroup.org/donate/>>.

Contributions made to the campaign before November 1, 2017, will be matched dollar for dollar by another generous donor, up to a total of \$250,000.

Estos materiales se mantendrán al día y se pueden encontrar en nuestra página web:

<<https://givingsites.com/thedove>>.

Para hacer una donación (y les damos las gracias), vayan a esta dirección:

<<http://dominicandevlopmentgroup.org/donate/>>.

Contribuciones hechas a la campaña antes del 1 de noviembre serán igualadas peso por peso por una generosa contribución de un donante hasta un total de \$250,000.

Tampa Deanery Project - 2017
Iglesia y Albergue San Timoteo, Nizao
Colegio San Matías, Santana
 By Sally Thompson

In June and July 2017, the Tampa Deanery marked its 18th consecutive year of companion mission in the Dominican Republic. Forty-one people on two teams worked with their Dominican brothers and sisters in communities of Nizao and Santana, Bani, located near the southern coast about 30 miles west of Santo Domingo.

This was the second of a three-year project to build the new San Timoteo Episcopal Church in the town of Nizao. Work included building wooden framework for the beams and roof followed by tying rebar in preparation for the Dominicans to pour concrete. Lord willing, the goal is to consecrate the new facility on June 30, 2018 when Tampa teams return to complete the work in partnership with the community. The new building will house the Church on the first floor and a children's daytime shelter (in Spanish, "albergue") on the second floor. To best utilize the remaining land, Bishop Holguin plans to begin an agricultural cooperative to work with families in the community to grow fruits and vegetables. Excess crops can be harvested and sold to provide income to those families and to support the shelter.

This facility and the programs it will bring are a major need in the community. The small temporary church structure on the site is no longer usable. Our first team attended an evening service celebrated at the home of a church member in Nizao. The need for a new church became apparent to the attendees as the congregation spilled out onto the street with dozens of plastic chairs. It was, however a reminder of how early Christian churches meeting in homes of fellow believers.



The shed formerly used for worship services at San Timoteo.
 El cobertizo utilizado anteriormente para los servicios de adoración en San Timoteo.

Proyecto del Deanato de Tampa - 2017
Iglesia y Albergue San Timoteo, Nizao
Colegio San Matías, Santana
 By Sally Thompson

En los meses de Junio y Julio del 2017, el Deanato de Tampa marcó su 18avo año consecutivo de misión compañera en la República Dominicana. Cuarenta y una personas, en dos equipos, trabajaron con sus hermanos y hermanas dominicanos en las comunidades de Nizao y Santana, Bani; localizado cerca de la costa sur, alrededor de 30 millas al oeste de Santo Domingo.

Este fue el segundo año de un proyecto de tres años para construir la nueva Iglesia Episcopal San Timoteo en el pueblo de Nizao. El trabajo incluyó la construcción del armazón de madera para las vigas y techo seguido de atar

barras de refuerzo en preparación para que los Dominicanos viertan el concreto. Dios mediante, la meta es consagrar el nuevo edificio el 30 de Junio del 2018 cuando los equipos de Tampa vuelvan a completar el trabajo conjunto con la comunidad. El nuevo edificio tendrá la Iglesia en el primer nivel y un albergue matutino para niños en el segundo nivel. Para utilizar mejor el terreno disponible, el Obispo Holguín tiene planes de empezar una cooperativa agrícola con la

comunidad para cosechar frutas y vegetales. Los cultivos excedentes podrán ser cosechados y vendidos para proveer ingresos a esas familias y para mantener el albergue.

Este edificio y el programa que traerá consigo son una necesidad principal en la comunidad. La pequeña estructura temporal de la Iglesia ya no puede ser utilizada. Nuestro primer grupo asistió a un Servicio vespertino celebrado en casa de un miembro de la Iglesia en Nizao. La necesidad de una nueva Iglesia se hizo aparente a los asistentes cuando la congregación salió a la calle con docenas de sillas plásticas. Sin embargo, fue un recordatorio de las primeras Iglesias que se reunían en casas de hermanos creyentes.

The Tampa Deanery has always welcomed participants from the Diocese of Southwest Florida and beyond to join its teams and take part in this transformational ministry partnership with the Iglesia Episcopal Dominicana. In 2017 the first team partnered with a summer youth mission team from Trinity Episcopal School and with Laura and David Morrow from Midland, Texas. The second team included members from St. Mary Magdalene Church in Bradenton and St. Mary's Bonita Springs.

The teams also worked at the San Matías church and school in Santana, Baní. Work there included cleaning, preparation, and painting the interior and exterior of both the primary school and the high school. Leaking roofs were cleaned, patched and sealed. Bathroom stalls were repaired in the primary school. Clean-up work included clearing of brush and tasks and small projects. To protect the area around the facilities a concrete block wall was built, plastered, stoned and painted. This new wall improves security for the school, church, and conference center allowing for expanded use and activities at the facilities.

Worship services were held at both locations on Sunday and throughout the week. Morning prayers were held daily in Spanish and English building companionship with our visiting missionaries, local workers, church members and school staff. The communities of Santana and Nizao welcomed our teams with a cheerful kindness. Doing God's work in these communities allows our teams to experience a dynamic ministry that is transformational for all involved and the programs developed at these facilities make a lasting impact in their communities. It was particularly affirming to see the American and Dominican youth interacting both on and off the work sites.

El Deanato de Tampa siempre ha acogido participantes de la Diócesis del Suroeste de la Florida y demás a unirse a su equipo y tomar parte en este ministerio de compañerismo transformacional con la Iglesia Episcopal Dominicana. En el 2017 el primer equipo se unió a un grupo de jóvenes misioneros de verano del Colegio Episcopal Trinity (La Trinidad, en español), y con Laura y David Morrow de Midland, Texas. El segundo equipo incluyó miembros de la Iglesia St. Mary Magdalene (Santa María Magdalena, en español) en Bradenton y St. Mary's en Bonita Springs.

Los equipos también trabajaron en la Iglesia y el Colegio San Matías en Santana, Baní. El trabajo allí incluyó limpieza, preparación, y pintura del interior y exterior tanto de la escuela primaria como la secundaria. Techos con filtración



The church building at the end of the construction period in July 2017. El edificio de la iglesia al final del período de construcción en julio de 2017.

fueron limpiados, arreglados y sellados. Cubículos de baño fueron reparados en la primaria. El trabajo de limpieza incluyó limpiar el terreno, otras tareas y pequeños proyectos. Para proteger el área alrededor de las instalaciones se construyó una pared de concreto, enyesada, y pintada. Esta nueva pared mejora la seguridad para el Colegio, la Iglesia y el Centro de Conferencias permitiendo un uso expandido para las actividades a realizarse ahí.

Los servicios de alabanza tomaron lugar en ambos locales los Domingos y durante la semana. Oraciones matutinas fueron tomadas lugar a diario en español e inglés, creando compañerismo con nuestros misioneros visitantes, trabajadores locales, miembros de la iglesia y personal del colegio. Las comunidades de Santana y Nizao dieron la bienvenida a nuestros grupos con alegre bondad. Trabajar para Dios en estas comunidades permite que nuestros equipos experimenten un ministerio dinámico el cual es transformacional para todos los involucrados y los programas desarrollados en estas instalaciones tienen un impacto duradero en sus comunidades. Fue particularmente reafirmante ver americanos y jóvenes dominicanos relacionarse dentro y fuera de los lugares de trabajo.

Teams were lodged at the recently completed Morrow Center adjacent to San Matías church and school. The staff of the Morrow Center under the leadership of Father Luis Garcia provided for excellent accommodations, great service, and wonderful meals.

Tampa Deanery teams have a history of working in the community of Santana. In 2002-2003 the San Matías Primary School was constructed by Tampa Deanery teams. In 2009 the Tampa Deanery partnered with Grace Church, Charleston, SC to continue construction on the San Matías High School. In February 2017, a team organized from the Tampa Deanery purchased, assembled and installed new playground equipment for the San Matías School.

The Tampa Deanery plans to send three 15-person teams in the summer of 2018 to complete the San Timoteo project and work at the San Matías School. The dates are June 16-23, June 23-July 1, and June 29-July 7. Lord willing, we will celebrate the consecration of the new facility on June 30, 2018, and this date will allow members of both the second and third teams to attend. Volunteers are welcome! If you are interested in participating, please contact Bill Kunkle at bkunkle@dominicandevlopmentgroup.org

Los grupos estuvieron alojados en el Centro Morrow, recientemente completado, el cual está ubicado adyacente a la Iglesia y el Colegio San Matías. El personal del Centro Morrow, bajo el liderazgo del Reverendo Luis García, proveyeron excelentes acomodaciones, buen servicio, y comidas maravillosas.

Los equipos del Deanato de Tampa tienen un historial de trabajo en la comunidad de Santana. En 2002-2003 el Colegio Primario San Matías fue construido por grupos del Deanato de Tampa. En el 2009 el Deanato de Tampa contribuyó con la Iglesia La Gracia, de Charleston, Carolina del Sur para continuar la construcción del Colegio Secundario San Matías. En febrero 2017, un grupo organizado por el Deanato de Tampa compró, armó e instaló un nuevo equipo de juegos para el patio del Colegio San Matías.

El Deanato de Tampa tiene planificado enviar tres equipos de 15 personas en el verano del 2018 para completar el proyecto de San Timoteo y trabajar en el Colegio San Matías. Las fechas son 16-23 de Junio, 23 de Junio - 1ro de Julio, y 29 de Junio - 7 de Julio. Dios mediante, celebraremos la consagración del nuevo edificio el 30 de Junio, 2018, y esta fecha hará posible que tanto los miembros del segundo como el tercer grupo puedan estar presentes. ¡Los voluntarios son bienvenidos! Si está interesado en participar, favor de contactar a Bill Kunkle: bkunkle@dominicandevlopmentgroup.org



Members of the San Timoteo congregation at a worship service in a member's home. When the home is full, the remaining members sit out in the street.

Miembros de la congregación de San Timoteo en un culto en la casa de un miembro. Cuando la casa está llena, los miembros restantes permanecen sentados en la calle.



Missioners from the Tampa Deanery and the Diocese of Northwest Texas in front of the construction site.
Misioneros del Decanato de Tampa y de la Diócesis de Noroeste de Texas frente al sitio de construcción.



Tampa Team I with David and Laura Morrow on the roof of the second floor of the church. Tampa Team I con David y Laura Morrow en el techo del segundo piso de la iglesia.



The vacant land where the church was constructed.
La tierra vacía donde se construyó la iglesia.



The land behind the church will be used for garden plots.
La tierra detrás de la iglesia se utilizará para parcelas de jardín.



Colegio Episcopal San Matías. Tampa teams 1 and 3 worked here.
Colegio Episcopal San Matías. El equipos de Tampa 1 y 3 también trabajó aquí para renovar habitaciones y pasillos.



One of the repainted hallways at this school.
Uno de los pasillos pintados en esta escuela.



Youth Team from the Diocese of Connecticut.



St. Peter's, Diocese of Southwest Florida



Tampa III, Diocese of Southwest Florida



St. John's, McLean VA (Diocese of Virginia)

**The Mission
Teams in July,
August, and
September
2017**

**Los equipos
misionero en
julio, agosto y
septiembre de
2017**



St. Mary's (Diocese of East Carolina)



Diocese of Western Massachusetts



Clearwater Deanery, Diocese of Southwest Florida



Diocese of Northwestern Pennsylvania



Arm2Arm, Wethersfield, Connecticut

**The Mission Teams in
July, August, and
September 2017**

**Los equipos misionero
en julio, agosto y
septiembre de 2017**



Skilton Family



Carroll Family

**The Mission Teams in
July, August, and
September 2017**

**Los equipos misionero
en julio, agosto y
septiembre de 2017**

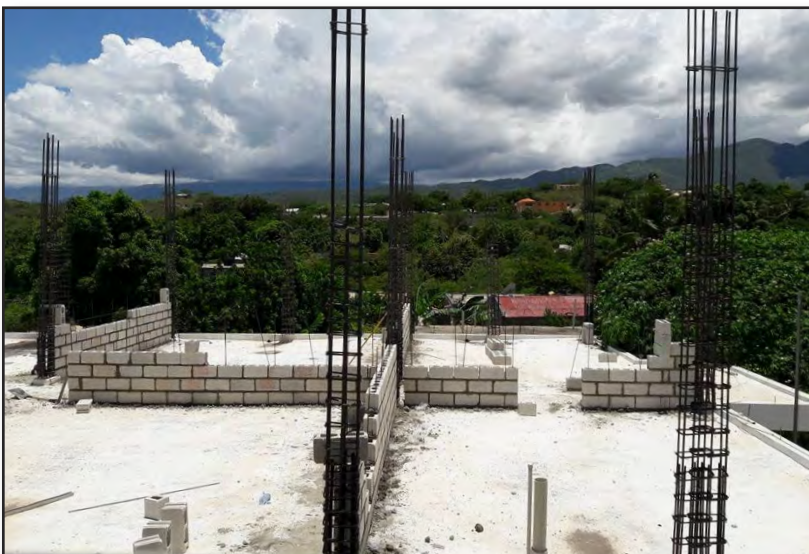
Construction began in August on the second floor of the Episcopal school in Jimaní on the border between the Dominican Republic and Haiti. The Colegio Episcopal Profesora Laura Morrow currently has 197 students enrolled. Other Episcopal facilities at this location include a church, medical clinic, dormitory for mission teams, and a residence for clergy. For an online album of these construction photographs, go here: <http://bit.ly/2h9p9qK>

La construcción comenzó en agosto en el segundo piso de la escuela episcopal en Jimaní, en la frontera entre la República Dominicana y Haití. Actualmente, el Colegio Episcopal Profesora Laura Morrow cuenta con 197 estudiantes matriculados. Otras instalaciones episcopales en este lugar incluyen una iglesia, clínica médica, dormitorio para los equipos de la misión, y una residencia para el clero. Para un álbum en línea de estas fotografías de construcción, vaya aquí: <http://bit.ly/2h9p9qK>

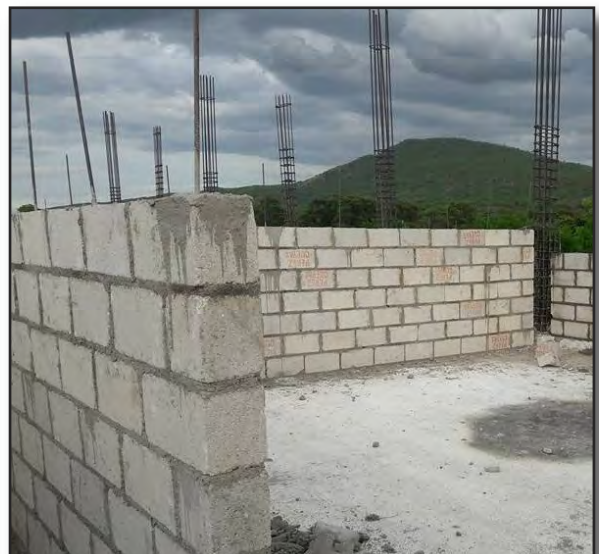


The front entrance to the Episcopal school in Jimaní.

La entrada principal de la escuela episcopal en Jimaní.



Construction of the second floor of the school.
Construcción del segundo piso de la escuela.



Construction of the second floor of the school.
Construcción del segundo piso de la escuela.



Construction of the second floor of the school.
Construcción del segundo piso de la escuela.



Construction of the second floor of the school. In red shirt: Padre Daniel Samuel, Vicar of the Episcopal church and other facilities in Jimaní. Construcción del segundo piso de la escuela. En camisa roja: Padre Daniel Samuel, Vicario de la Iglesia Episcopal y otras instalaciones en Jimaní.



Construction of the second floor of the school.
Construcción del segundo piso de la escuela.



School children waiting to enter the school at the beginning of the day. Niños en edad escolar esperando para entrar en la escuela al comienzo del día.



The start of the roof structure on the second floor.
El inicio de la estructura de la azotea en el segundo piso.

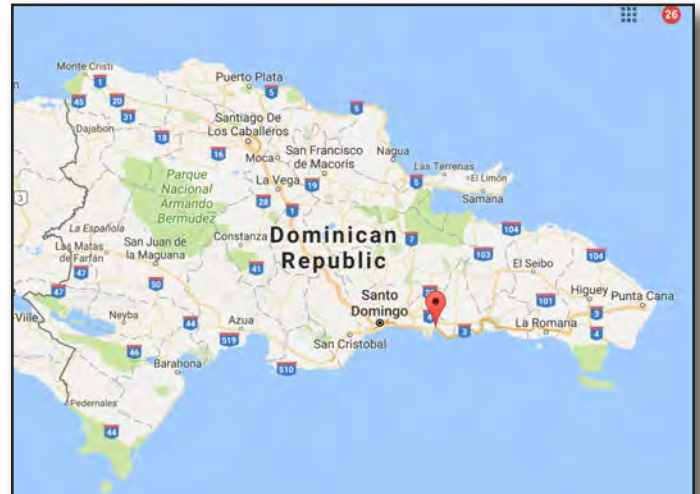


The start of the roof structure on the second floor.
El inicio de la estructura de la azotea en el segundo piso.

For an online album of these construction photographs, go here: <http://bit.ly/2h9p9qK>
Para un álbum en línea de estas fotografías de construcción, vaya aquí: <http://bit.ly/2h9p9qK>

The construction of the church building for the congregation of Monte de Sión north of Boca Chica began in August, 2017. For an online album of photographs of this construction, go here: <http://bit.ly/2wkNaoZ>

La construcción del edificio de la iglesia para la congregación de Monte de Sión al norte de Boca Chica comenzó en agosto de 2017. Para un álbum en línea de fotografías de esta construcción, vaya aquí: <http://bit.ly/2wkNaoZ>



A worship service in a rustic shelter before construction began.
Un servicio de adoración en un refugio rústico antes de comenzar la construcción.



Groundbreaking at the construction site.
Pionera en el sitio de construcción.



The foundation for the new church building. La fundación para el nuevo edificio de la iglesia.



Above: Members of the congregation of Monte de Sión in front of the building under construction. On the right: Padre Sandino Sánchez, Vicar. Below: The congregation meets for a worship service in the construction site. For an online album of photographs of this construction, go here: <http://bit.ly/2wkNaoZ>

Arriba: Miembros de la congregación del Monte de Sión frente al edificio en construcción. A la derecha: Padre Sandino Sánchez, Vicario. Abajo: La congregación se reúne para un servicio de adoración en el sitio de construcción. Para un álbum en línea de fotografías de esta construcción, vaya aquí: <http://bit.ly/2wkNaoZ>



THANK YOU! !GRACIAS!



Luis Enrique



Ruth Sánchez

The Dominican Development Group gratefully acknowledges the assistance of Luis Enrique (New York) and Ruth Sánchez (Dominican Republic) in translating some of these articles into Spanish.

El Grupo de Desarrollo Dominicano reconoce la ayuda de Luis Enrique (Nueva York) y Ruth Sánchez (República Dominicana) en la traducción de algunos de estos artículos al español.

COMPANIONS IN MISSION: DIOCESAN CONTACTS

Although many dioceses send mission teams serve God through the Episcopal Diocese of the Dominican Republic, eleven are formal Companion Dioceses.

Central Gulf Coast

The Rt. Rev. James R. Kendrick
850-434-7337
russell@diocgc.org

Michigan

Eric Travis
313-833-4418
etravis@edomi.org

Southeast Florida

The Ven. Dr. Bryan A. Hobbs
954-450-7247
dochobbs@diosef.org

Dominican Republic

The Rt. Rev. Julio C. Holguín
809-688-6016
iglepidom@codetel.net.do

Nebraska

The Rev. Tar Drazdowski
229-630-1832
tdraz@bellsouth.net

Southwest Florida

Sally Thompson
813-760-5120
tampasal@gmail.com

Eastern Michigan

Katie Forsyth
877-752-6020
kforsyth@eastmich.org

Northwest Texas

David Morrow
432-425-9111
david@morrowenergy.com

Western Louisiana

Dr. Richard Campbell
318-371-1907
rwcfeelgood@yahoo.com

Georgia

Julia Ariail
229-563-0074
juliacariail@gmail.com

The Episcopal Church in South Carolina

The Very Rev. Richard C. Lindsey
843-681-8333
saintsrector@hargray.com

Western Michigan

The Rev. Deacon Beth Drew
269-816-8230
bethdrew7@gmail.com

Publisher's Note: *Compañeros Dominicanos* is distributed via e-mail by the Dominican Development Group. Edited by Julius and Julia Ariail and the Rt. Rev. William J. Skilton. Those wishing to submit information for distribution may contact Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>

Nota del Editor: *Compañeros Dominicanos* es distribuido por e-mail por el Grupo de Desarrollo Dominicano. Editado por Julius y Julia Ariail y Rvdmo. William J. Skilton. Las personas que deseen mandar información para su distribución puede ponerse en contacto con Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>